



# Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero
Settembre	Language	160
2017	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



## ☆ Settembre: la festa del vino!

In molte zone di campagna in Italia da settembre in poi inizia la vendemmia, cioè la raccolta dell'uva. Si tratta di un evento molto importante nella tradizione italiana e per questa ragione in diversi paesi rurali vengono organizzate delle manifestazioni culturali. Una delle iniziative più famose di questa stagione è la festa dell'uva di Colonna. Normalmente si svolge in una domenica alla fine di settembre tuttavia può anche essere anticipata per ragioni climatiche. Ciò che rende questa manifestazione particolare rispetto alle feste dell'uva che si svolgono nel resto d'Italia è che viene regalata una cassetta di uva a tutti i partecipanti. Inoltre, per le vie del centro storico viene anche organizzata una gara di pigiatura durante la quale si sfidano i migliori viticoltori della zona.



(un contadino durante la "pigiatura")

## Dov'è Colonna?

Si tratta di un piccolo paesino storico situato nelle colline laziali. Fondato in epoca romana, è ricco di monumenti storici e palazzi antichi in quanto luogo d'origine della famiglia Colonna, una delle famiglie nobili più potenti e importanti della storia della città di Roma. Si tratta di un luogo tranquillo e incantevole dove si mangia molto bene a due passi dal centro di Roma, pertanto qualora passiate da quelle parti vi consigliamo vivamente di visitarlo!

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

1 - La vendemmia è la preparazione del vino.

2 - Durante la festa dell'uva di Colonna i partecipanti possono ricevere dell'uva in regalo.

3 - Colonna è molto vicina al centro di Roma.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero, falso, vero** です。

## ☆ Quale futuro per Alitalia?

Entro fine mese si saprà che cosa succederà alla più grande compagnia aerea italiana. Per adesso le uniche società interessate all'acquisto sono la società tedesca Lufthansa o la compagnia aerea low cost "Ryan Air".



Ci sono quindi alcune incognite per quanto riguarda il futuro della storica compagnia aerea italiana. L'unica certezza è che a prescindere dalla proprietà, i collegamenti internazionali verranno mantenuti e tutti continueranno a lavorare con il solito

entusiasmo per permettere a tutti di viaggiare da e per l'Italia comodamente e in piena sicurezza.

-----  
"vendemmia" ヴィンテージ / "uva" ブドウ / "rurale" 農村 / "cassetta" 箱 / "partecipante" 参加員 / "pigiatura" ブドウを押すこと / "sfidarsi" 挑戦する / "monumenti storici" 遺跡 / "luogo d'origine" 出身 / "incantevole" 素晴らしい / "a due passi da" ~から近い

イタリア語のクイズ (34)

今週 "a dir poco" という表現について勉強しましょう。意味は "少なくとも"

で、"addirittura" という言い方と同じ意味です。例えば: "La multa era molto cara, penso sia costata **a dir poco** circa 100 euro." (罰金はとても高かったです。少なくとも 100 ユーロぐらいだったと思います)。

仮説をする時によく使う表現なので、未来法とか、"penso che" のフレーズでよく使います。この表現の使い方に慣れるために、次のイタリア語のフレーズの中の "addirittura" の代わりに "a dir poco" を入れてください。

1 - Il tragitto in treno era molto lungo, saranno state **addirittura** quattro o cinque ore.

2 - Penso che abbia bevuto molto, suppongo che abbia ordinato **addirittura** tre bottiglie di vino.

3 - Questa settimana siamo stati molto impegnati. Io credo di aver fatto **addirittura** 15 ore di straordinario.

4 - Quel cantiere è avanzato lentamente. Mi pare che abbiano costruito il palazzo **addirittura** in tre anni.

5 - Credo che lui guadagni **addirittura** ventimila euro al mese.

6 - Alla partita di calcio c'erano **addirittura** cinquantamila spettatori.



先週の問題の答え

1 - Loro sono andati in Inghilterra **in**

**modo da** perfezionare il loro inglese.

2 - Noi andiamo a Shibuya questo pomeriggio **in modo da** comprare delle camicie alla moda.

3 - Mi sveglio presto **in modo da** non fare ritardo al lavoro.

4 - Lui va al centro commerciale **in modo da** cercare un regalo per la mamma.

5 - Ho risparmiato molti soldi **in modo da** comperarmi una macchina nuova.

6 - Voi andrete in vacanza alle terme **in modo da** potervi rilassare un po`.

有名なイタリア人 (158)

### Alessandro Borghi



Nato a Roma nel 1986, è un attore italiano. Fino ad oggi ha recitato solamente in film e telefilm di produzione italiana, tuttavia avendo raccolto un grande successo presto esordirà anche nel cinema internazionale. In questi giorni come attore locale ha partecipato al festival del cinema di venezia e, per questa ragione, di lui parlano diversi programmi televisivi e giornali.

1986年にローマ生まれのイタリアの有名な役者です。現在までイタリアの映画とドラマだけにいたことがありますが、若くて、人気俳優になりましたのでこれから外国映画やドラマにも出るようになると思います。今週、彼はヴェネツィア国際映画祭にイタリアの役者の代表として出ていますので、テレビ番組や新聞に出ています。

### Il Festival del Cinema di Venezia

Viene organizzato tutti gli anni tra la fine di agosto e gli inizi di settembre

nella città lagunare. Si tratta di un evento in cui vengono presentati diversi film di produzione italiana e straniera. Le pellicole che ottengono un maggiore successo vengono premiate con il "leone d'oro". La scelta del leone è per omaggiare Venezia, dal momento che il leone è appunto il simbolo della città.

### ヴェネツィア国際映画祭

毎年8月の終りから9月の初めの間に行われるイタリアで一番有名な際映画祭です。ヴェネツィア国際映画祭ではイタリアと外国の映画の紹介がありますし、世界中の有名な役者と映画監督も参加しますので映画が大好きな方によって大変面白いイベントです。最高の映画は金獅子賞と授与されます。金獅子はヴェネツィアのシンボルですから。

"attore" 男性の役者 (女性役者は"attrice" になります) / "tuttavia" だけど / "cinema internazionale" 国際映画 / "partecipare" 参加する / "per questa ragione" その結果 / "diversi" 色々 / "leone d'oro" 金獅子賞

### 若者のイタリア語 (30)

35 最近"susharo"とい表現も大人気です。この間 **Settimanale Kudan** で"sushare"とい動詞の紹介をしましたが、音はとても似てるのに意味は全然違いますので十分ご注意ください。"sushare"とい動詞の意味は"お寿司を食べに行く"ですが、"susharo"の意味は"お寿司を作ってるコックさん"です。たとえば："Il **susharo** di quel ristorante è bravissimo e il suo Sushi è prelibato!" (あの寿司屋のコックさんはとても上手くて、彼は作っている寿司は素晴らしいです)

36"fare il giullare"という言い方も人気です。"giullare"という名詞の意味は宮廷道化師なので、"fare il giullare"の意味は"いたずらをする"になります。若者もよく使う言い方なので、ぜひ覚えておいてください。

### イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグルーブレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL：03 (3265) 6368

FAX：03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み2,160円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com)へ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：9月に入りました。秋です。日本は最近夏から突然冬になると言っていていいくらい、突然寒くなります。1週間前は35度、今は22度です。また暑さが戻ってくるかも知れませんが。現在台風15号が小笠原諸島付近に来ているようです。さて、最近のニュースと言えば、北朝鮮がミサイル発射でアメリカや日本を挑発しており、戦争突入の危機も孕んでいることで注目されています。サッカーのワールドカップ(来年)の切符もオーストラリアを破って手に入れました。アメリカでは、ハリケーン「ハービー」による被害が史上2番目になるとの予想です。自然の力はまるで人類の科学の進歩と対決するかのようになり、益々脅威になっています。日本でも、竜巻や雹の被害をよく聞くようになりました。イタリアでも、銀行やアタリアの破たんなど大きな問題を抱えています。今世界は自分の国のことで手一杯で他国のことに関わっておれないという感じです。イタリアの問題はまたこの欄で報告していきます。気温の変化に注意しましょう！